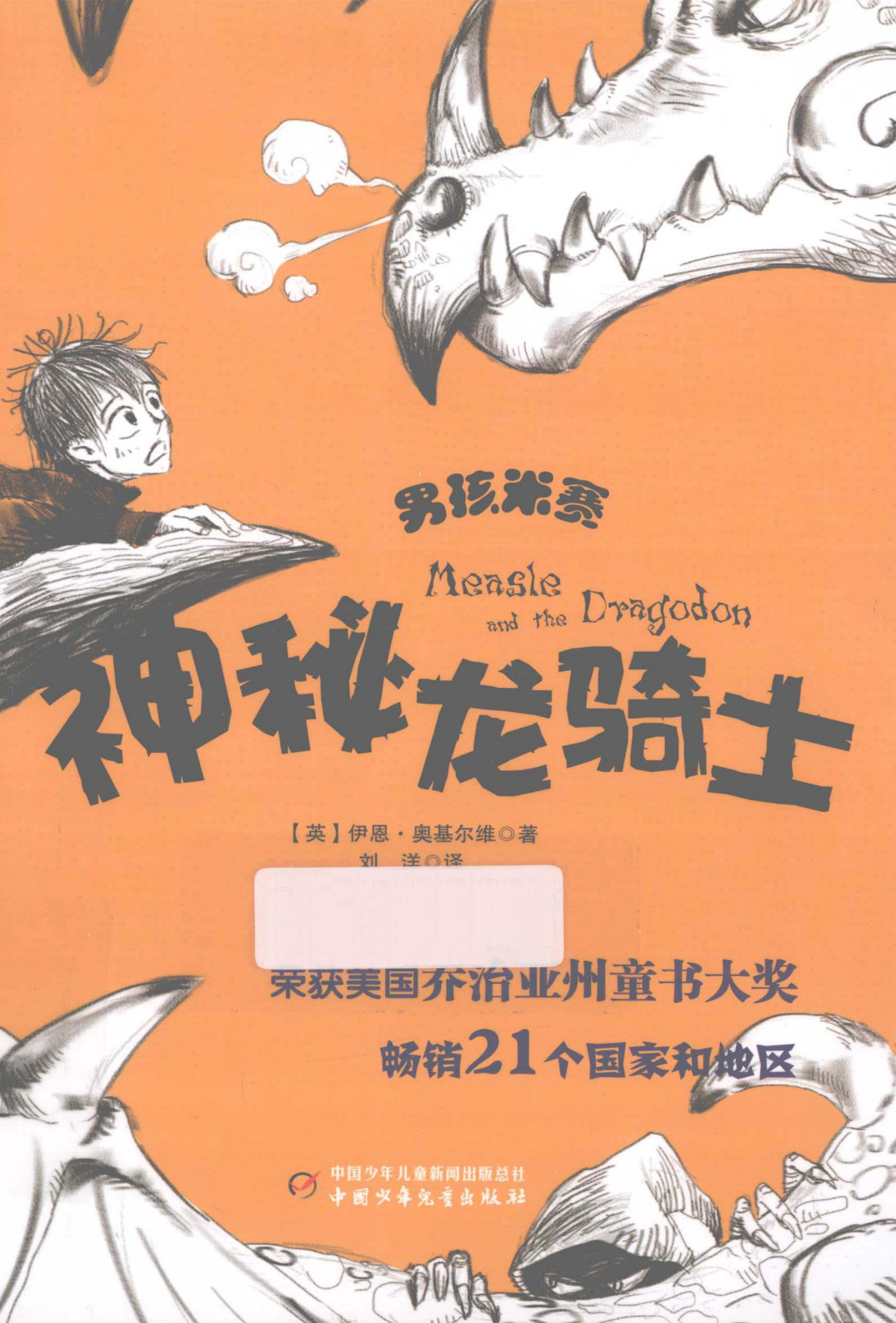




男孩米塞

Measle
and the Dragon

神秘龙骑士

【英】伊恩·奥基尔维◎著
刘 洋◎译

荣获美国乔治亚州童书大奖

畅销21个国家和地区



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

The background of the cover features a black and white illustration. At the top, a large dragon's head with sharp teeth and a single eye is shown. On the left, a young boy with spiky hair is looking up at the dragon. At the bottom, there are more dragon-like elements, including a large claw and a dragon's head in profile.

男孩术赛

Measle
and the Dragodon

神秘龙骑士

【英】伊恩·奥基尔维◎著
刘 洋◎译



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京

Measle and the Dragodon
Copyright © Ian Ogilvy 2004

图书在版编目 (C I P) 数据

神秘龙骑士 / (英) 奥基尔维著; 刘洋译. —北京:
中国少年儿童出版社, 2012.9

(男孩米赛)

ISBN 978-7-5148-0789-9

I. ①神… II. ①奥… ②刘… III. ①儿童文学—长
篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 176012 号

著作权合同登记 图字: 01-2012-5112

SHENMI LONGQISHI (男孩米赛)



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

主 编: 今古传奇文化

责任编辑: 尤根兴

责任编辑: 何强伟 郑珍宇

责任编辑: 任钦丽

插 图: 今古传奇文化

社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号楼

邮政编码: 100022

总 编 室: 010-57526071

传 真: 010-57526075

发 行 部: 010-57526568

h t t p: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zhs@ccppg. com. cn

印刷: 北京嘉业印刷厂

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 8

2012 年 9 月第 1 版

2012 年 9 月北京第 1 次印刷

字数: 135 千字

印数: 10000 册

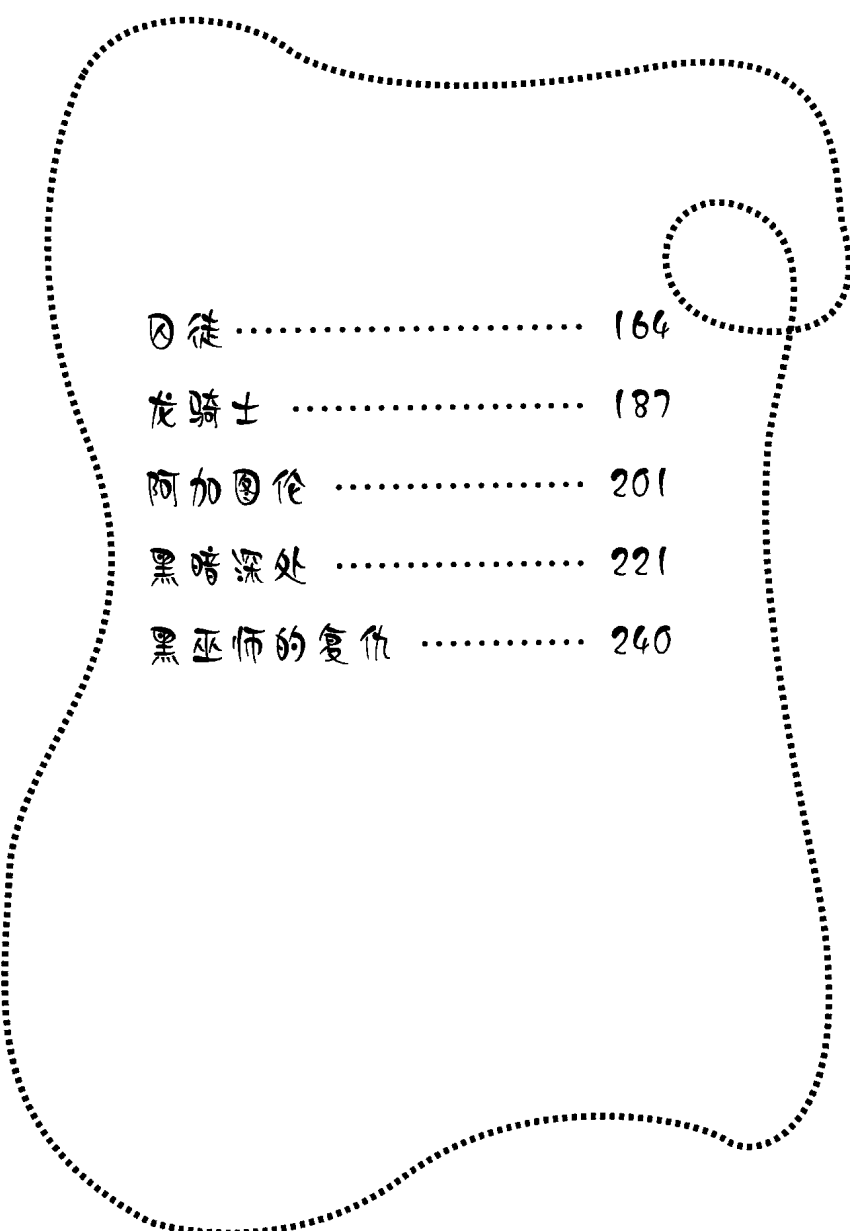
ISBN 978-7-5148-0789-9

定价: 20.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。(010-57526539)

目 录

寻宝人	001
“生日快乐”	014
笑语岛	023
洞穴	040
绑架	060
魔车	072
大门	084
大搜捕	103
恐怖农庄	115
摩天轮	143



囚徒	164
龙骑士	187
阿加图伦	201
黑暗深处	221
黑巫师的复仇	240



寻 宝 人

那条阴森肮脏的街道仍然在那儿，两排阴森肮脏的房屋耸立在街道两侧。这些房屋早已无人居住，废弃已久，门窗都用粗木板钉得严严实实。屋后的花园被煤烟熏得灰溜溜的，长满了长长的野草。将这些房屋分割开来的篱笆早已歪歪扭扭，在潮湿的空气中腐烂了。

从来没人愿意住在这里。自从巴斯先生住进街道尽头那间最大、最丑陋、离铁路最近的房子以后，就没有人愿意住在这儿了。

即使巴斯先生和他的宠物俏八哥从阁楼的窗户掉下去，在街道上摔了个粉碎以后也没人愿意住在这儿。因为在巴斯先生到来之前，这里就不适合居住了——贫穷、落后而且离铁路太近。而在巴斯先生搬进街道尽头那间又大又黑的房子以后，原



本住在这儿的居民也打算搬走了。他们希望搬得越远越好，越早越好。很快，街上的房子都废弃了，被人用木板钉得死死的。从那时起，巴斯先生的身影就像鬼魂一样游荡在整条街上。在那段日子里，从没有人打算在这儿安家。虽然几个月前，巴斯先生就已经不再对大家构成威胁，但那些想要买房的人一看到这条街道后依旧是转身就走。他们宁可到其他地方找房子居住，也要尽可能地远离那条阴森肮脏的街道。

在这个温暖的仲夏之夜，整条街道仍然丝毫看不出有人类存在的迹象。但若是走近一点，你也许会注意到，在街道远远的另一端，尤其是路旁那一大堆腐烂发黑的瓦砾中间不时有些动静传出来。

街道旁，巴斯先生从前居住的那间恐怖的屋子已经变成了一大堆瓦砾。在瓦砾堆的阴影里，两个黑影坐在两张折叠小板凳上。他们紧挨在一起，头顶撑着伞。雨水不断地滴落下来。

那雨水偏偏只滴在两人的头顶，并没有落在其他地方。

除了这里以外，整条阴森肮脏的街道已经被夕阳的余晖涂成了金黄色，看上去比平日里漂亮得多。两个黑影的头顶漂浮着一个奇怪的东西——一小块形状类似于数字“8”的黑云。这块奇怪的黑云其实是凑在一起的两片黑云。雨水不断从云中洒落下来，敲打着两把黑伞，飞溅在伞下的两个黑影身上。

是黑巫师！魔法界第三等级的团体，是最令人生畏的一种



巫师。魔法界第一个等级的人被称为巫师，他们通常心肠很好，很友善，行事隐秘，过着隐姓埋名的生活，从来不打扰任何人。第二个等级的人被称为术士，他们自高自大、野心勃勃，有时甚至有些贪婪。第三个等级的人被称为黑巫师。在所有使用魔法的人当中，他们是最恐怖的，因为他们都很疯狂。

除了这两名黑巫师谈话发出的声响外，还有些其他的动静——在那一大堆肮脏的瓦砾堆中间，另外还有两个身影正四处忙碌着。他们低着头，弯着腰，不停地用手翻开碎砖瓦砾，似乎在寻找着什么。他们不时会紧张地朝伞下那两个人的方向看一眼，然后很快就收回目光，继续寻找下去。

那是两个男人，他们都穿着工作服和厚重的靴子，头顶都戴着帽子，看上去十分惊恐，十分疲惫，也有些茫然。

他们已经在这里找了很久了，不时停下来稍微歇个几秒钟。两人稍微停了一会儿，直了直酸痛的腰，搓了搓磨得肿痛的双手。

“我让你停下……下了吗，罗伯特？”

听到一声咝咝的噪音后，那人身子一震，惊恐地朝街道上两名黑巫师的方向看了一眼。只见其中一个人长得又矮又胖，看上去像个肉球，他已经收拢了雨伞，从凳子上站了起来，此刻正死死地盯着瓦砾堆的方向。那双小眼睛在他苍白皮肤的映衬下就像是两个小黑洞一样。光秃秃的头上没有一根头发，两



只耳朵又小又圆，紧紧地贴在脑壳上。鼻子看上去像一小坨白蜡，两片苍白肥厚的嘴唇占据了脸上的大半空间，下颚几乎看不到。再往下，连脖子看得也不是很明显。脖子下面，是一套整齐的黑西装、白衬衣、白领带、一双黑皮手套，两只小脚上穿着一双闪闪发亮的黑色系带鞋。

“罗伯特？我在问你话呢！”

瓦砾堆上的男人恐惧地摇了摇头。“不，格列斯托先生——我……我没有停下。格列斯托先生，我只是喘口气而已。格列斯托先生，不会有第二次了。”

格列斯托咧了咧嘴，挤出一个笑容。

“是啊，罗伯特，肯定不会再有第二次了。你能告诉我为什么吗？”

罗伯特用力咽了口唾液，颤抖着说：“真的不会了，求求您，格列斯托先生。”

“好吧，我来告诉你，罗伯特。因为如果真的有第二次的話，你就没有喘气的机会了。就像你说的，不会再喘第二口气了。罗伯特，因为那时候你早已经不在人世了，已经死了。死人是不会喘气的，明白吗？”格列斯托身上的肥肉微微抖动了几下，笑了起来，“嘿嘿，你明白我的意思吗，罗伯特？”

罗伯特点了点头，把目光垂向了地面。“是……是的，格列斯托先生。非常……非常抱歉，格列斯托先生。请原谅我，



格列斯托先生，再也不会了，格列斯托先生。”

格列斯托厌恶地皱了皱鼻子。“既然不会了，就赶快继续找吧！”他嘴里不断嘟囔着，坐到了椅子上。

罗伯特连瓦砾堆上的同伴都不敢看上一眼，只是低头望着脚下的碎砖破瓦、腐烂的木材，继续无休止地找下去。

“真是懒惰的东西！这些普通人，”格列斯托冲着他的同伴咄咄地说，“我们不是允许他们晚上睡觉了吗？再说，他们才连续找了五天而已，就这点工作……跟你说，塞德里克，我在银行的时候常常都是一连工作十到十一个小时，从不间断，甚至连油炸饼圈都不吃一口，连柠檬汁都不喝一滴。而且我从来都没有休过假。”

法官塞德里克赞同地点了点头说：“这些普通人，都是些没用的畜生。”

塞德里克法官的长相与格列斯托正好相反。格列斯托又矮又圆，脑瓜秃的跟桌球一样，而塞德里克法官却是又瘦又高，满头纯白色的头发。圆礼帽底下露出几股卷曲不堪的头发，看上去就像是刚刚触了电，暂时还没有恢复过来一样。他的脸色跟陈年蜡烛一般，耳朵又长又尖，高高的鼻子像鹰嘴一样突出来，似乎想与尖尖的下巴碰在一起。鼻尖上始终挂着一滴令人恶心的绿色液体。他穿着一套又长又破的大衣，把全身都罩在里面，只露出白衬衫上油腻腻的领子和脚下那双破旧的黑鞋。



塞德里克法官在凳子上转了个身，把伞向旁边挪了挪，朝着废墟上那两个忙碌的身影望去。“哈利，你呢？”他喊道，“是不是也在认真地干活？”

“非常认真，法官大人。”哈利回答说。

“你找到我们要的东西没有，哈利？”

“这个……我不好说，法官大人，因为……您别生气，我是说，您连找什么都没告诉我们……”

“闭嘴！无礼的家伙！”塞德里克法官咆哮起来，“我们找什么不是你应该知道的！你只要服从命令就行了！”

哈利用力咽了口唾液。他最害怕的事情就是塞德里克法官发怒。其实，每个人都害怕塞德里克法官发怒。

“是的，先生，对不起。”

“你难道想让我在你身上吹几口气，哈利？”

“噢——不，求您了，先生，不要……”

塞德里克法官曾经往哈利身上吹过气，而那也是哈利一辈子都忘不了的经历。那段记忆实在太恐怖了。有一次，他犯了错误——塞德里克法官要他在茶杯里放四块糖，他少放了一块。塞德里克法官立刻勃然大怒，冲着他吹起气来。法官大人的口气恶臭至极，就像是死鱼、旧床垫及放多年的运动鞋里发出的味道——不过这还不是最糟糕的。几秒钟后，哈利的脸上、手上、身上突然长满了鲜红色的脓包，这些脓包看上去十



分恶心，而且很疼，整整一个月才退下去。

哈利不想重蹈覆辙。

“我们会找到的，法官大人！您别急，我和罗伯特，我们俩可以找上一个晚上、一周，甚至一个月，我们肯定能找到的，法官大人！”

“知道就好，哈利。知道就好！”

哈利转过身，拼命地翻动着砖头，生恐动作不够快。

两名黑巫师静静地坐了一会儿，谁都没出声。不一会儿，塞德里克法官抽了抽鼻子，向格列斯托身边靠了靠。

“格列斯托，我的老朋友——我刚才突然有个想法。”

“真的？”格列斯托诧异地问道。根据他的经验，塞德里克法官很少有什么想法。

“是……是的。我在想啊，格列斯托——要是咱们找到了那东西，咱们该用它做些什么呢？”

格列斯托叹了口气。这事他已经对塞德里克法官解释过很多次了。可自从这位老朋友从术士变成黑巫师之后，他就突然变得健忘起来，整个人也变蠢了不少。最近，格列斯托不禁在想，跟塞德里克法官做朋友会不会太没有意义了。

格列斯托打定了主意，他绝不会把说了很多遍的话再说一次，至少在找到那东西之前不会。因此，他对着塞德里克法官尖尖的耳朵低声道：“你问我怎么用吗，塞德里克？当然是做



些奇妙的事情，非常非常奇妙的事情。”

塞德里克法官刚想问是什么奇妙的事情，突然听到上方传来一声窒息的尖叫，然后就是一阵奔跑声和脚步声。紧接着，另外一声尖叫——随后，一切都安静下来。

两名黑巫师对望了一眼。格列斯托说：“看起来，他们好像找到了什么东西，塞德里克。”

塞德里克法官笑了笑，露出一口参差不齐的黄牙，嘴角两侧长着三根尖尖的牙齿。“但愿他们找到的是咱们想要的东西，格列斯托。”

“那就再等一会儿，进一步确定一下。”格列斯托回答说。

两名黑巫师静静地坐着。他们侧起耳朵，听身后的瓦砾堆里是否有什么动静。

什么动静也没有。

“罗伯特？”格列斯托叫了一声。

“哈利？”塞德里克法官也叫了一声。

一片寂静。只有雨点打在伞上发出啪啪的响声。格列斯托站起身，在凳子旁边的皮口袋里摸索了一阵。他掏出一面镜子，还有一把长长的烧火钳。“咱们必须万分小心，塞德里克。”

塞德里克法官点了点头，站了起来。他裹了裹身上的衣服说：“是的，万分小心。”



“你拿着火钳，”格列斯托说，“我操控镜子。”

“你准备好用什么东西装了吗？”

“当然准备好了。”格列斯托说着举起了手中的布袋，“我把每一步都考虑好了，塞德里克。咱们赶紧把宝贝拿回来吧。”

两名黑巫师将伞放在凳子旁边，朝着瓦砾堆爬上去。爬到顶端后，两人看到了一幅奇怪的景象。在他们前方大约十米远的瓦砾堆中间有个小坑，坑里立着两尊灰色的塑像，看样子像是两个头戴鸭舌帽、穿着沉重皮靴的工人。塑像的相貌与罗伯特和哈里惊人的相似，都是弯着腰，好像在仔细地看地面上的什么东西。他们的胳膊僵硬地伸了出去，手指张开着，似乎是前方出现了什么可怕的东西，正要伸出手去阻挡一样。

格列斯托和塞德里克法官小心翼翼地走了过去，离塑像只有几米远的时候，格列斯托把小镜子举到身前，用镜面对着瓦砾堆。他把目光从废墟上移开，盯着镜子里反射出来的地面一步步小心谨慎地移动着肥胖的身子。

“看到了吗，格列斯托？”塞德里克法官在他身后蹑手蹑脚地跟着，小声问道。

“还没有，塞德里克。耐心点。”

格列斯托走到了那个小坑的边缘，在两尊塑像中间蹲了下去。他那又短又粗的右手抓着镜子在废墟上晃来晃去，一会儿



慢慢向左，一会儿缓缓向右……格列斯托小心地向前迈出一
步，再次伸出手臂……缓缓向左，慢慢向右……

他的手臂突然停住了，然后非常缓慢地向后移动了几厘米。

“在那儿！”他咝咝地叫了起来，“看到了吗，塞德里克？”

塞德里克法官向前迈了一步，眼睛仔细地在砖瓦中间搜索
着。“不要，你个笨蛋！”格列斯托一把抓住他的手臂叫道，
“从镜子里看！从镜子里看！”

两人专心地看着格列斯托右手里的小镜子。在镜子里，他
们看到了一个灰色的、皱巴巴的东西正躺在砖瓦中间。

“小心点，塞德里克，”格列斯托小声喊道，“把火钳向
前伸点……向左一点……再向前几厘米……再向下点……碰到
了！用火钳慢慢夹住——就是这样！——拿到了！现在慢慢往
上提，向我这边移……很好……小心，塞德里克，往镜子里
看……再近一点……好，袋子已经打开了，就在下方……慢慢
放下来……非常好，现在松开火钳……好了，放进袋子里了。
塞德里克，咱们拿到了！就在袋子里呢！”

汗珠从两名黑巫师白色的额头上冒了出来。浅绿色的汗珠
并没有掉下来，而是一直待在脸上，就像是用胶水粘上去的。

“真是个危险的差事啊，格列斯托！”塞德里克法官语音
有些颤抖。

“不过还是值得冒险，你说呢？”格列斯托用绳子把口袋



扎紧，小心地放在上衣兜里。“巴斯先生的东西如今已经成为我们的了。我们有了一件任由我们自由支配的强大武器。它能把任何一支拦路大军消灭掉！想想吧，塞德里克，整个军队都变成了石头，就在咱们眼前！”

塞德里克法官有些疑惑：“可是……该消灭哪支军队呢？”

“这个……不一定就是军队，塞德里克！”格列斯托厉声说，“我的意思是说有了这件稀世珍宝，咱们就能把一大群人变成石头，随时都可以！”

“变成石头，格列斯托？但很明显，这东西的功用不止如此。”

“塞德里克，这宝贝有两种用处。那些自以为了不起、有学识的人都知道，其中一种功能叫‘恐吓’，而另外一种功能嘛，是把人变成石头。真不愧为稀世珍宝！最棒的是，塞德里克，咱们根本不用耗费自己的魔力！”

“我可以用它来对付我的那些敌人！”塞德里克兴奋地说，“那些卑鄙下流的对手。总共有十二个人，全都不是好东西。他们整天坐在法庭里，不论我说什么他们都不同意！”

“你是说……那些陪审团的成员？”格列斯托问道，似乎不相信自己的耳朵。

“没错！”塞德里克法官叫道，“就是陪审团！我们把陪审团变成石头！”

“当然可以，”格列斯托小心地说，“可是事情有先有后，



塞德里克，我跟你说过，首先咱们要找那些伤害我们最深的人报仇！”

塞德里克法官脸上露出了豺狼般残忍的笑容：“没错，你说的就是陪审团的成员！”

格列斯托叹了口气。他有时不禁好奇，这位老朋友是如何一直坐在法官这个位子上的。

“你说得对，就是陪审团。”格列斯托耐心地说，“不过，塞德里克，那是以后的事。咱们首先要对付的是我们的共同敌人，所有黑巫师共同敌人，不论他们在哪儿。当然，我指的是那些一路追杀我们的人！我说的是斯塔布家族！”

塞德里克法官苍白的面孔扭曲起来，一副愤恨的表情：“斯塔布家族！对了！咱们要对付斯塔布家族！”

“而且，塞德里克，尤其是要对付那个小鬼！那个肮脏下流、谋害了我们的战友——巴斯先生的那个小鬼——米赛！咱们要给巴斯先生报仇！”

“没错，没错！”塞德里克叫喊着，在坑洼不平的废墟上摇晃着跳起快步舞来。跳了一会儿，他突然停下来，凑到格列斯托身边，两条浓重的眉毛挑得老高：“可是，具体怎么办呢？怎么才能报仇呢？”

一时间，格列斯托似乎也不知道该说些什么。他皱起了眉头，脸部扭曲得跟发霉的蛋糕一样。